



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

## CONTAINER CARD CON INDICATORE DI STERILIZZAZIONE

## CONTAINER CARD WITH STEAM INDICATOR

## ÉTIQUETTE EN PAPIER AVEC INDICATEUR DE VAPEUR

## TARJETA DE CONTENEDOR CON INDICADOR DE VAPOR

## CARD DE RECIPIENT CU INDICATOR DE ABUR

- Manuale d'uso e manutenzione
- Use and maintenance book
- Instructions de fonctionnement et entretien

- Manual de uso y mantenimiento
- Manual de uso e manutenção
- Manual de utilizare și întreținere

**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

**CUIDADO:** Os operadores devem ler e compreender este manual completamente antes de usar o produto.

**ATENȚIE:** Operatorii trebuie să citească și să înțeleagă complet acest manual înainte de a utiliza produsul.

### GIMA 37333



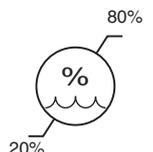
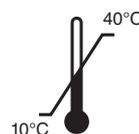
SP Medikal San Ltd. Sti  
Deliklikaya Mah. Cubuklu Cad. 39  
Arnavutkoy Istanbul Turkey  
info@spmedikal.com  
Made in Turkey

REF

903.101.0250



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



**ESPAÑOL****Instrucciones de uso (Tarjetas para recipientes DFU 1-2025 versión B)**

Esta instrucción de uso se aplica a los siguientes productos Sterintech™:

No	Número de Catálogo	Nombre	Espec	Descripción
1	903.101.0250	Tarjeta para recipientes	68 x 37,5 mm	Indicador de vapor
2	903.103.1000	Tarjeta para recipientes para Aesculap	74 x 35 mm	Indicador de vapor
3	903.104.1000	Tarjeta para recipientes para Aesculap	74 x 35 mm	Autoadhesivo e Indicador de vapor

**⚠ Advertencias:**

Al recibir el producto, compruebe que el paquete no esté dañado y asegúrese de la fecha de caducidad de los materiales.

**Introducción:**

La tarjeta para recipientes se ha desarrollado para su uso en recipientes rígidos con un soporte de tarjeta. En la tarjeta para recipientes pueden figurar los datos del recipiente en cuestión, tales como la fecha de esterilización, el número de ciclos y el contenido. Proporciona un indicador de vapor de Tipo 1 para indicar si un recipiente ha sido esterilizado o no.

El indicador de tipo 1 no ofrece ninguna conclusión sobre la esterilidad del envase ni de su contenido.

**Características:**

Esta tarjeta para recipientes se compone de una tira de papel especial y una tinta indicadora de vapor especial que cambia al color final (verde) en condiciones de esterilización por vapor. Las tintas utilizadas no son tóxicas y no contienen metales pesados.

Para más información, consulte la ficha de datos técnicos.

Las dimensiones de la tarjeta para recipientes se muestran arriba.

**Uso previsto:**

Esta tarjeta para recipientes se recomienda para parámetros de ciclos de esterilización de vapor entre 121°C - 15 min y 134°C - 3,5 min.

**⚠ Advertencia:**

No utilice estas tarjetas para recipientes en ciclos de vapor con una SV diferente a la SV mostrada arriba.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con las tarjetas para recipientes debe comunicarse al fabricante.

**Instrucciones de uso:**

Coloque la tarjeta para recipientes dentro del soporte para tarjetas en el exterior del recipiente rígido después de indicar todos los datos necesarios/ requeridos en ella.

Coloque el recipiente rígido dentro del esterilizador y ejecute el ciclo.

Después de la esterilización, el indicador de vapor debe haber alcanzado el color final (verde). A la hora de usarla, la tarjeta para recipientes puede extraerse de su soporte para fines de documentación.

**Condiciones de almacenamiento:**

Tenga en cuenta las condiciones de almacenamiento indicadas en la etiqueta de la caja del producto. Sólo en el caso de que se hayan cumplido las condiciones de almacenamiento, SP Medikal garantiza la conformidad de los productos con la norma dentro de la fecha de caducidad.

No exponga las tarjetas para recipientes a agentes esterilizantes u otros productos químicos de ningún tipo.

**Cumplimiento de las normas:**

Las tarjetas para recipientes cumple la norma ISO 11140 - 1: 2014 para el indicador de vapor)

**Ficha técnica:**

Para estos productos se dispone de fichas técnicas en las que se incluyen referencias a normas, envases, certificados, etc.

Estas instrucciones de uso pueden ser modificadas en el futuro.

**Vida útil:**

Las tarjetas para recipientes tienen una vida útil limitada, y deben almacenarse en las condiciones recomendadas. La fecha de fabricación y de caducidad, así como el número de lote se indican en la etiqueta de embalaje (etiqueta de la caja)

No utilice las tarjetas para recipientes después de la fecha de caducidad.

**Símbolos:**

	Fecha de fabricación		Conservar en un lugar fresco y seco
	Fabricante		Conservar al amparo de la luz solar
	Código producto		Límite de temperatura
	Número de lote		Límite de humedad
	Fecha de caducidad		Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente

	Importado por		Consultar las instrucciones de uso.
---	---------------	---	-------------------------------------

**CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA**

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses